

No. 23495

**FRANCE
and
URUGUAY**

**Exchange of letters constituting an agreement on the
abolition of short-term and exit visas. Montevideo,
21 September 1984**

Authentic texts: French and Spanish.

Registered by France on 27 August 1985.

**FRANCE
et
URUGUAY**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à la
suppression des visas de court séjour et de sortie.
Montevideo, 21 septembre 1984**

Textes authentiques : français et espagnol.

Enregistré par la France le 27 août 1985.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN FRANCE AND URUGUAY ON THE ABOLITION
OF SHORT-TERM AND EXIT VISAS

I

EMBASSY OF FRANCE IN URUGUAY

Montevideo, 21 September 1984

Sir,

Further to the discussions which took place between representatives of our two countries on the abolition of short-term and exit visas, on the one hand, and visas or exit administrative formalities, on the other, for the permanent residents of each country travelling between the European and overseas departments of the French Republic and the Eastern Republic of Uruguay, I have the honour, on instructions from my Government, to propose the following measures:

Article 1. Uruguayan nationals travelling to France for a stay of less than three months shall be admitted to the European and overseas departments of the French Republic upon presentation of their valid passport.

Article 2. French nationals travelling to Uruguay for a stay of less than three months shall be admitted to Uruguayan territory upon presentation of their valid passport.

Article 3. Uruguayan nationals who are residents of France may leave and return to French territory simply upon presentation of their valid passport and residence permit.

Article 4. French nationals who are residents of Uruguay may leave and return to Uruguayan territory simply upon presentation of their valid passport and the document serving as a valid residence permit.

Article 5. It is understood that the abolition of visas in the cases covered by this Agreement will not exempt French nationals travelling to Uruguay or Uruguayan nationals travelling to the European and overseas departments of the French Republic from complying with the laws and regulations relating to the entry, permanent or temporary residence and establishment of aliens.

Article 6. The foregoing provisions shall not prevent the competent authorities of the two countries from prohibiting travellers from entering their territory for reasons of public order or security.

Article 7. Either Party may denounce this Agreement by giving 90 days' notice through the diplomatic channel.

¹ Came into force on 1 November 1984, i.e., the first day of the second month following the date of the exchange of letters, in accordance with the provisions of the said letters.

This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of this exchange of letters.

I should be grateful if you would inform me whether the foregoing provisions meet with your Government's approval. If so, this letter and your reply shall constitute the Agreement between our two Governments on the abolition of visas.

Accept, Sir, etc.

[Signed]

MICHEL LENNUYEUX-COMNÈNE
Ambassador of France
to Uruguay

His Excellency Mr. Carlos Alberto Maeso
Minister for Foreign Affairs
Montevideo

II

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Montevideo, 21 September 1984

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows:

[See letter I]

In that regard, I have the honour to inform you that the Government of Uruguay agrees to the contents of the foregoing letter which, together with this reply, shall constitute an Agreement between our Governments as from the first day of the second month following the date of this exchange of letters.

Accept, Sir, etc.

[CARLOS ALBERTO MAESO]

His Excellency Mr. Michel Lennuyeux-Comnène
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the French Republic
Montevideo